ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ
Switch / ажыратқыш
Паспорт. Краткое руководство по эксплуатации
Quick Operation Guide / Төлқұжат. Пайдалану туралы қысқаша нұсқаулық

RU Выключатель KRANZ (далее - выключатель) предназначен для включения и отключения одной, двух или трех электрических цепей в сетях переменного тока напряжением до 250 В, частотой 50 Гц. Выключатель применяется для скрытой установки внутри помещений, устанавливается в монтажные коробки диаметром от 55 до 68 мм, глубиной не менее 40 мм.

Выключатель соответствует техническим регламентам ТР ТС 004/2011, ТР ЕАЭС 037/2016. Выключатель с подсветкой соответствует техническим регламентам ТР ТС 004/2011, ТР ТС 020/2011, ТР ЕАЭС 037/2016.
В комплект поставки изделия входит выключатель (1 шт.), паспорт (1 экз.).

Правила и условия безопасной эксплуатации (использования):
После распаковки необходимо провести наружный осмотр изделия на предмет отсутствия механических повреждений. Перед подключением убедитесь в соответствии требуемых характеристик. Монтаж производится в соответствии с техникой безопасности работ. Не допускайте попадания воды на изделие. Не используйте изделие, если оно повреждено или имеет признаки неисправности. Изделие предназначено для использования только в помещении! Продукт безопасен при использовании по назначению.

ЗАПРЕЩЕНО! Использовать выключатель, если во время эксплуатации появились трещины/сколы. Подключать выключатель к неисправной электропроводке. Осуществлять монтаж при включенном электропитании сети.
ВНИМАНИЕ! Обязательно убедитесь в отсутствии напряжения на месте работ с помощью указателя напряжения. При монтаже выключателя необходимо убедиться в том, что монтажная коробка прочно удерживается в отверстии стены. При закреплении выключателя в коробке строго следите за тем, чтобы провода не попадали под распорные лапки. Подготовленные к монтажу электрические провода присоедините не более двух под один винтовой зажим.
Меры, которые следует принять при обнаружении неисправности продукции:
Запрещено использовать изделие, если оно повреждено или имеет признаки неисправности, при обнаружении дефектов его следует заменить. При выходе из строя или истечении срока службы – утилизировать в соответствии с требованиями действующего законодательства РФ. Изделие ремонту и восстановлению не подлежит.

Транспортировка, хранение, утилизация:
Транспортировка изделия допускается любым видом крытого транспорта в упаковке изготовителя, обеспечивающей предохранение товара от механических повреждений, загрязнений и попадания влаги.
Хранить в упаковке изготовителя в крытых сухих складских помещениях при относительной влажности воздуха до 70% и температуре -40…+50 °С.
Утилизация осуществляется в соответствии с требованиями действующего законодательства РФ.

EN Switch of KRANZ trademark (hereinafter referred to as – switch) is designed for switching on and off one, two or three electric circuits in alternating current electrical networks with a voltage of up to 250 V and a frequency of 50 Hz.
Range of switch use: for flushed installation indoors. The switch is installed in mounting boxes with diameter of 55 to 68 mm, with depth of at least 40 mm.
The switch meets the requirements of Directive Technical Regulations of the Customs Union 004/2011, Technical Regulations of the Eurasian Economic Union 037/2016. The delivery set of product consists of: switch – 1 pc., passport – 1 copy (per multiple package).
Rules and conditions of safe operation (use):
After unpacking, it is necessary to conduct an external inspection of the product for the absence of mechanical damage. Before connecting, make sure that the required characteristics match. Installation is carried out in accordance with the safety regulations. Do not allow water to get on the product. Do not use the product if it is damaged or has signs of malfunction. The product is intended for indoor use only! The product is safe when used for its intended purpose.
FORBIDDEN! Use the switch when cracks forming during operation or chips forming in the base of the socket or in the keys. Connect the switch to faulty electrical wiring. Carry out the installation with the power supply turned on.
ATTENTION! Be sure to check that there is no voltage at the work site using a voltage detector. When installing the switch, make sure that the mounting box is firmly held in the hole of the wall. When fixing the switch in the box, you must strictly ensure that the wires do not occur under the spacer lugs. If connect the prepared for installation electrical wires, no more than two wires should be under one screw terminal.
Measures to be taken when a product malfunction is detected:
It is forbidden to use the product if it is damaged or has signs of malfunction, if defects are detected, replace it. In case of failure or expiration of service life, dispose of in accordance with the requirements of the current legislation of the Russian Federation. The product cannot be repaired or restored.

Transportation, storage, disposal:
Transportation of the product is allowed by any type of covered transport in the manufacturer's packaging, which ensures the protection of the product from mechanical damage, contamination and moisture ingress.
Store in the manufacturer's packaging, in covered dry storage rooms at a relative humidity of up to 70% and a temperature of -40…+50 ° C.
Disposal is carried out in accordance with the requirements of the current legislation of the Russian Federation.

KZ KRANZ тауар белгісінің сериялы ажыратқышы (бұдан әрі-ажыратқыш) 50 Гц жиіліктегі 250 В дейінгі айнымалы ток желілеріндегі бір, екі немесе үш электр тізбегін қосуға және сөндіруге арналған.

Ажыратқыштың қолданылу аясы: үй ішінде жасырын орнату үшін. Ажыратқыш диаметрі 55-тен 68 мм-ге дейінгі, терендігі 40 мм-ден кем емес монтаждау қораптарына орнатылады.

Ажыратқыш КО ТР 004/2011, ЕАЭО ТР 037/2016 техникалық регламенттеріне сәйкес келеді.

Буймымды жеткізу жинынтығына мыналар кіреді: ажыратқыш – 1 дана, паспорт – 1 дана (топтық қаптамаға).

Ажыратқышты пайдалану кезінде жарықтар пайда болған кезде немесе ажыратқыштың немесе кілттің негізінде шытынау пайда болған кезде пайдалануға.Ажыратқышты ақаулы электр сымдарына қосуға.

Желіні электрмен қоректендіру қосулы кезде монтаждауды жүзеге асыруға.

Қауіпсіз пайдалану (пайдалану)ережелері мен шарттары:
Қаптамадан шығарғаннан кейін механикалық зақымданудың жоқтығына өнімді сыртқы тексеру қажет. Қосылу алдында қажетті сипаттамаларға сәйкес келетініне көз жеткізіңіз. Монтаждау жұмыстардың қауіпсіздік техникасына сәйкес жүргізіледі. Өнімге судың түсуіне жол бермеңіз. Егер ол зақымдалған болса немесе ақаулық белгілері болса, өнімді пайдаланбаңыз. Өнім тек үй ішінде пайдалануға арналған! Өнім мақсатына сай пайдаланылған кезде қауіпсіз.

ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ!

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ Жұмыс орнында кернеу көрсеткішінің көмегімен кернеудің жоқтығына көз жеткізіңіз.
Ажыратқышты орнатқан кезде, орнату қорабы қабырға сақылауында мықтап ұсталғанына көз жеткізу керек. Ажыратқышты қорапқа бекіткен кезде, сымдар аралық табандардың астына түспеуі үшін қатаң бақылау керек.

Монтаждауға дайындалған электр сымдарын бір бұрандалы қысқыштың астына екіден артық емес бекітіңіз.

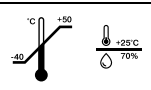
Өнімнің ақаулығы анықталған кезде қабылданатын шаралар:
Буймымдары, егер ол зақымдалған болса немесе ақаулық белгілері болса, пайдалануға тыйым салынады, егер ақаулар анықталса – ауыстырыңыз. Істен шыққан немесе қызмет ету мерзімі аяқталған кезде - Ресей Федерациясының қолданыстағы заңнамасының талаптарына сәйкес жою.

Өнім жөндеуге және қалпына келтіруге жатпайды.
Тасымалдау, сақтау, кәдеге жарату:

Өнімді тасымалдауға тауарды механикалық зақымданудан, ластанудан және ылғалдың түсуінен қорғауды қамтамасыз ететін дайындаушының қаптамасында жабық көліктің кез келген түрімен жол беріледі. Дайындаушының қаптамасында, жабық құрғақ қойма үй-жайларында ауаның салыстырмалы ылғалдылығы 70% - ға дейін және -40…+50 °С температурада сақтаңыз.
Кәдеге жарату Ресей Федерациясының қолданыстағы заңнамасының талаптарына сәйкес жүзеге асырылады. сақтаңыз. Кәдеге жарату Ресей Федерациясының қолданыстағы заңнамасының талаптарына сәйкес жүзеге асырылады.

Таблица 1 – Технические параметры / Table 1 – Specifications / Кесте 1 – Техникалық параметрлері.

Параметры выключателя / Parameters of switch / Параметрлері / Ажыратқыш параметрлері	1-клавишный / 1-key / бір кілт	1-клавишный с подсветкой / 1-key with LED / бір кілті арты жарықтан	2-клавишный /2-key / екі кілт	2-клавишный с подсветкой/2-key with LED / екі кілті арты жарықпен	3-клавишный/3-key / үш кілт	Возвратный (звонок) / 1-key spring key (doorbell) / Қайтару (қоңырау)	Возвратный 2-клавишный (жалюзи) /2-key curtain key / екі кілті перде қосқыны
Рамка / Frame / Жақтау	+	+	+	+	+	+	
Индикация / Indication / Көрсеткіш	–	+	–	+	–	–	
Количество клавиш (кнопок), шт. / Quantity of keys (buttons), pcs / Пернелер (батырмалар) саны, дана	1		2		3	1	2
Способ работы переключателя/ Method of switch operation / Ажыратқыштардағы әрекет әдісі	Клавишный / Key / Пернелі					Кнопочный / Button / Батырмалы	
Материал основания / Basement material / Негіз материалы	PC						

Напряжение номинальное, В / Supply voltage for devices/ Құрылғылар үшін қуат көрнеуі	220-250
Номинальный ток, А / Output current, A / Бір құрылғыға шығыс тогы	10
Материал подключаемых проводников / Material of connected conductors / Қосылатын өткізгіштердің материалы	Cu, Al
Сечение присоединяемых проводников, мм² / Cross-section of the connected conductors, mm²/ Қосылатын өткізгіштердің қимасы, мм²	1,5-2,5
Момент затяжки винтов контактных зажимов при использовании отвертки, Нм / Tightening torque of the screws of terminals when using a screwdriver Nm/ Бұрауышты пайдалану кезінде түйісетілі қысқыштардың бұрандаларын қатайту сәті Nm	0,5
Степень защиты от влаги и пыли/ Degree of protection from moisture and dust/ Қорғау дәрежесі	IP20
	
Срок службы, лет / Service life, years / Қызмет мерзімі, жыл	25
Гарантия (со дня продажи), лет / Warranty (from the date of sale), years / Кепілдік (сату күнінен бастап), жыл	2
Модель / Model / үлгі	KR-SW

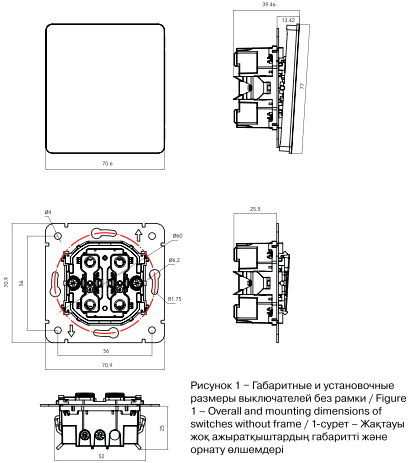
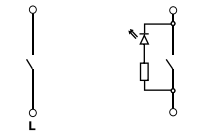


Рисунок 1 – Габаритные и установочные размеры выключателей без рамки / Figure 1 – Overall and mounting dimensions of switches without frame / 1-сурет – Жақтауы жоқ ажыратқыштардың габаритті және орнату өлшемдері

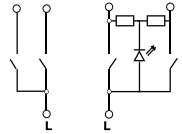
ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ 1-КЛАВИШНЫЙ



Без индикации
KR-78-0705

С индикацией
KR-78-0713

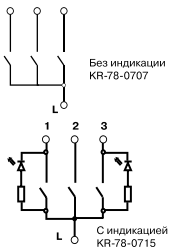
ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ 2-КЛАВИШНЫЙ



Без индикации
KR-78-0706

С индикацией
KR-78-0714

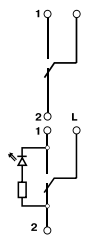
ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ 3-КЛАВИШНЫЙ



Без индикации
KR-78-0707

С индикацией
KR-78-0715

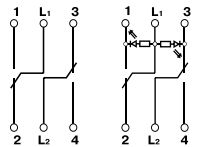
ПРОХОДНОЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ 1-КЛАВИШНЫЙ



Без индикации
KR-78-0708

С индикацией
KR-78-0716

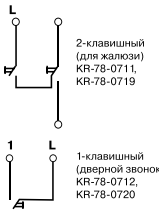
ПРОХОДНОЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ 2-КЛАВИШНЫЙ



Без индикации
KR-78-0709

С индикацией
KR-78-0717

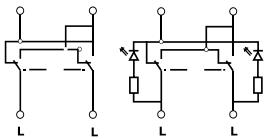
ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ВОЗВРАТНЫЙ



2-клавишный
(для жалюзи)
KR-78-0711,
KR-78-0719

1-клавишный
(дверной звонок)
KR-78-0712,
KR-78-0720

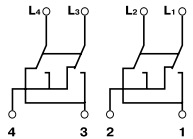
ПЕРЕКРЕСТНЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ 1-КЛАВИШНЫЙ



Без индикации
KR-78-0710

С индикацией
KR-78-0718

ПЕРЕКРЕСТНЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ 2-КЛАВИШНЫЙ



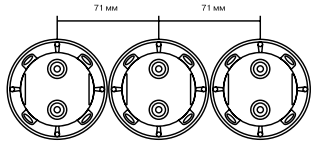
Без индикации
KR-78-0733

КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ ВЫКЛЮЧАТЕЛЕЙ

Quick installation guide / ажыратқыштарды орнату бойынша қысқаша нұсқаулық

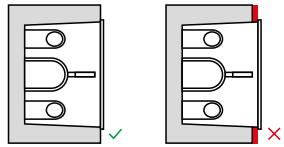
Установите подрозетники с шагом 71 мм.
Install the mounting box with a distance of 71 mm. / 71 мм қадаммен розеткаларды орнатыңыз.

1



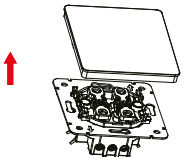
Убедитесь, что подрозетник не выступает за плоскость стены.
Make sure that the mounting box does not protrude beyond the wall plane. / Розетка қабырға жазықтығынан шықпайтынына көз жеткізіңіз.

2



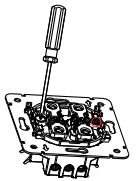
Осторожно снимите клавишу выключателя с помощью шлицевой отвертки. Lose the buttons softly with slotted screwdriver then take it off. / Ажыратқыш пернесін саңылаулы бұрағышпен абайлап алыңыз.

3



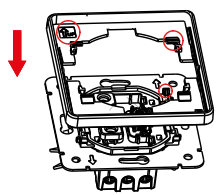
Убедитесь, что выключатель установлен в правильном направлении и глубина подрозетника больше 40 мм, затем закрепите фиксирующие винты. Before installation please check that its direction is correct and the depth of the mounting box is not less than 40 mm. Then use the screwdriver to fasten the latch screws. / Ажыратқыштың дұрыс бағытта екеніне және розетканың тереңдігі 40 мм-ден асатынына көз жеткізіңіз, содан кейін бекіту бұрандаларын бекітіңіз.

4



Установите рамку на металлическую пластину в специальные пазы, зажимая их по отдельности. Убедитесь, что стрелка на внутренней части рамки имеет правильное направление. Install the frame into the metal plate in special slots, clamping them separatelly. Make sure that the arrow on the inside part of the frame has the correct direction. / Жақтауды металл табаққа арнайы ойықтарға орнатыңыз, оларды бөлек қысыңыз. Жақтаудың ішкі жағындағы көрсеткі дұрыс бағытта екеніне көз жеткізіңіз.екеніне көз жеткізіңіз.

5



Установите клавишу выключателя в специальные пазы на механизме. Install the switch key into the special slots on the functional part. / Ажыратқыш пернесін механизмдегі арнайы ойықтарға орнатыңыз.

6

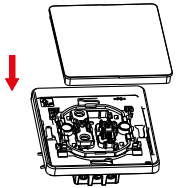
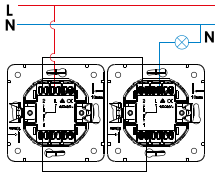
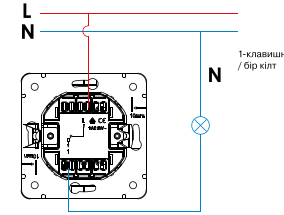


Схема подключения / Connecting scheme / Қосылу схемасы

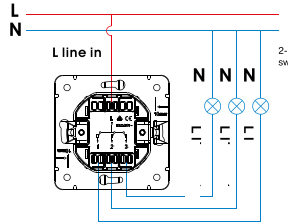
7



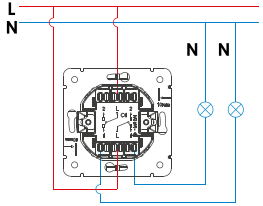
1-клавишный проходной (2 выключателя на 1 лампу) / 1 gang 2 way switch / 1 пернелік өту



1-клавишный / 1 gang 1 way switch
/ бір кілт



2-, 3-клавишный / 2, 3 gang 1 way switch / 2, 3 пернелік қосқыш



1-, 2-клавишный проходной 1, 2 gang 2 way switch

Дату изготовления см. на упаковке и/или изделии. / See the date of manufacture on the packaging and/or product. / Шығарылған күнін қаптамадан және/немесе өнімнен қараңыз.

Изготовитель: «Ningbo jia she trading Co., Ltd» / «Нинбо джиа ши трейдинг Ко., ЛТД». **Адрес изготовителя:** 5-5, bulding 009, Shubo road no 9, Yinzhou district, Ningbo city, Zhejiang province, China / 5-5, билдинг 009, Шубо роад No 9, Инькжоу дистрикт, Нингбо сити, Чжецзян провинц, Китай. **Импортер и уполномоченный представитель:** ООО «СДС». **Адрес импортера:** 123060, Россия, г. Москва, ул. Маршала Соколовского, д. 3, эт. 5, пом. 1, ком. 3.

Изготовитель оставляет за собой право на внесение изменений в продукцию без предварительного уведомления с целью улучшения потребительских свойств товара. / The manufacturer reserves the right to make changes to the product without prior notice in order to improve the consumer properties of the product. / Дайындаушы тауардың тұтынушылық қасиеттерін жақсарту мақсатында алдын ала ескертусіз өнімге өзгерістер енгізу құқығын өзіне қалдырады.